









# — Asociación Rural de San José —

El mejor mercado del país.—8.º gran remate feria del año, de reproductores y ganados en general. En su local propio, EL DOMINGO 16 Y LUNES 17 DE "SEPTIEMBRE DE 1923. A LAS 9 DE LA MAÑANA.

## EXCEPCIONAL OFERTA DE REPRODUCTORES Y GANADOS GENERALES

### CATALOGO

#### LANARES

1. **Succion Green** (Soriano). 1 lote laneros. Pérez y Sosa
2. **Artigas Geribón** (Soriano). 1 lote capatines. Pérez y Sosa

#### TOROS

1. **Dionisio Salvo y Cia.** 30 toros de pedigree y puros por cruce. J. Arías
2. **Lorenzo Salvo** 1 toro Durham importado de Inglaterra. J. Arías
3. **Emilio Sosa** 10 toros Hereford importados de la Argentina. J. Arías
4. **Estancia "Medio Agua"** (Soriano) de Eduardo Cobham 10 toros Durham y Hereford de pedigree y puros por cruce. Pérez y Sosa
5. **Estancia "La Concordia"** (Soriano) de Eduardo Cobham 10 toros Durham y Hereford de pedigree y puros por cruce. Pérez y Sosa
6. **Compañía Rural de los Cerros de San Juan** (Colonia) 10 toros Hereford de pedigree y puros por cruce. Pérez y Sosa
7. **Estancia "Los Embudos"** de Urbano Echazur y hijos 5 toros Durham de Pedigree, inscrito, de campo. Pérez y Sosa
8. **Estancia "Monzón Heber"** del Dr. Alejandro G. Hualt (Soriano) 1 lote de toros Durham y Hereford. Pérez y Sosa

#### VACUNOS

1. **Dionisio Salvo y Cia.** 40 vaquillos Durham 2 años puros por cruce. Matadero: Jorge Arías
2. **Andrés A. Noto** 40 vacas gordas. 6 lecheras con crías chicas. Juan C. Ciganda
3. **Enolgo X. Díaz** 1 lote ganado. Juan C. Ciganda
4. **Cornelio M. Arribas** 8 vacas gordas. Juan C. Ciganda
5. **Estancia "Paqueta"** de E. Armario y Cia. 25 vacas gordas especiales. 20 vaquillos id. Pérez y Sosa
6. **Isabelina Hnos.** 20 vacas gordas, falladas. Pérez y Sosa
7. **Estancia Chamaque** (Flores) de Sue. Mac. Coll. 50 novillos Hereford de 2 años 20 toros Hereford 1 lote vacas medio engorde. Pérez y Sosa
8. **Felipe Suarez** (Soriano) 40 vacas para invemar. 40 novillos buena clase, 4 años medio engorde. Pérez y Sosa

9. **Almirón y González** 50 vacas gordas. 50 novillos de 3 y 1/2 años. Pérez y Sosa
10. **Antonio Fernández** 40 vacas gordas, falladas. 20 buyes. J. C. Ciganda
11. **Alfredo Pérez** 1 lote vacunos de corte. J. C. Ciganda
12. **Echeverría Hnos.** 60 novillos mestizos de 8 años. J. C. Ciganda
13. **Ramón Equivel** (Soriano) 30 novillos de 4 años, buena clase. 25 vacas y vaquillos gordas. 30 vacas para invemar. Pérez y Sosa
14. **Estancia "La Palma"** de Alberto Sierra (Flores) 40 vaquillos Hereford, especiales. Pérez y Sosa
15. **Muniz Hermanos** (Colonia) 100 vacunos de corte. 6 lecheras con crías. Pérez y Sosa
16. **Estancia El Tatar de Enrique Fraga** 110 novillos de 2, 3 y 4 años, buena clase. Pérez y Sosa
17. **Pablo Cedrés** 15 vaquillos para invemar. Camacho Cabrera Hnos.
18. **Díaz y Perdomo** 100 vacunos. J. Arías
19. **Ramón Rodríguez** 20 buyes para invemar. J. C. Ciganda
20. **Reiche y Viera** 140 vacunos. J. C. Ciganda
21. **Bernabé Porrás** 25 novillos de 2 años. J. C. Ciganda
22. **Francisco Maestro** (Soriano) 40 vacas gordas. Pérez y Sosa
23. **Miguel Cabrera** 20 vaquillos Durham 3 años 20 novillos de 3 años, Durham 20 vacas para invemar. Pérez y Sosa
24. **Teodoro O. González** 50 vacas gordas. Pérez y Sosa

25. **Celestino González** 60 vacas de corte. Pérez y Sosa
26. **Bartolo S. Cabrera** 1 lote vacunos. Camacho Cabrera Hnos.
27. **Civil Hnos.** 1 lote novillos 3 y 1/2 a 4 años. J. C. Ciganda
28. **Andrés Perdomo** 20 novillos de 3 años. J. C. Ciganda
29. **Miguel Lorañaga** 47 novillos Hereford de 2 y 1/2 y 3 años buena clase y establo. J. C. Ciganda
30. **Vicente Pérez Perdomo** 100 novillos Hereford, 3 años buena clase. 1 lote de vacas. Juan C. Ciganda
31. **Inocencio Rodríguez** (Soriano) 15 vaquillos. 1 lote ganado de cría. Pérez y Sosa
32. **Artigas Geribón** (Soriano) 80 vacunos. Pérez y Sosa
33. **Roberto A. Baker** (Soriano) 30 lecheras próximas. Pérez y Sosa
34. **Nerberto Espinosa** (Florida) 60 novillos de 2 años. 30 vaquillos Hereford. Pérez y Sosa
35. **Autolín Torres** 1 lote vacas para invemar. Camacho Cabrera Hnos.
36. **Larriera Hnos.** 1 lote ganado de cría. J. Arías
37. **Francisco Cuadra** 10 vacas gordas. 5 toros id. J. C. Ciganda
38. **Patricio Rivera** 15 vacas. 80 novillos de 1 y 1/2 años. 10 toros. J. C. Ciganda
39. **Vasallo Hnos.** 30 vacunos. J. C. Ciganda
40. **Jacobo B. Hernández y Cia.** 1 lote de ganado. Pérez y Sosa
41. **Miguel Birriel** (Soriano) 1 lote vacas gordas, falladas. Pérez y Sosa
42. **Francisco Gual** 20 novillos de 1 y 1/2 años. Pérez y Sosa
43. **Juan B. Bidiar** 30 vacas gordas. Pérez y Sosa
44. **Sac. Green** (Soriano). 1 lote ganado. Pérez y Sosa
45. **Pedro Heggiorre** 1 lote vacunos. Jorge Arías
46. **Pedro Ibarbure** 100 novillos Durham y Hereford de 2 años. J. C. Ciganda
47. **Puppo y Solé** 30 vacas. J. C. Ciganda
48. **Ninno Hernández** 100 novillos de 3 y 4 años, especiales. J. C. Ciganda
49. **Estancia "Santa Fero"** de Harrison y Mac Gillyen 1 lote ganado. Pérez y Sosa
50. **Vicente R. Machin** 20 vacas para invemar. 20 novillos. Pérez y Sosa
51. **Estancia "La Palma"** de Jorge Wilson (Florida) 20 vacas Hereford, gordas. Pérez y Sosa
52. **Estancia "Santa Rita"** de Sac. Justa H. de Wilson. 30 vacas Durham gordas. Pérez y Sosa
53. **Gonzalo Cestau** 200 vacunos. J. C. Ciganda
54. **Gregorio Abel Corrales** 50 novillos y vacas. J. C. Ciganda
55. **Bernardo Serres** (hijo). 1 lote ganado. J. C. Ciganda
56. **J. B. Harra** 30 vacas para invemar. Pérez y Sosa
57. **Celedonio Perdomo** 100 piezas ganado de cría. Pérez y Sosa

RENTAS	
Toros Durham y Hereford de pedigree y puros por cruce.	250
Novillos de 1, 2, 3 y 4 años.	100
Vacas gordas.	80
Vaquillos Durham y Hereford.	20
Vacas para invemar.	25
Ganados de cría, puros.	200
Lecheras.	10
Buyes.	10
Ganados no clasificados.	50
<b>Total de vacunos.</b>	<b>500</b>
Laneros.	20
Yeguarizos.	50

La Junta Directiva de la Asociación Rural de San José, invita a los hacendados, abastecedores y hombres de negocios rurales del país, a prestigiar con su presencia este gran torneo que se realizará bajo sus auspicios. Por informes, catálogos, etc., etc., dirigirse a la Secretaría de la Asociación (altos del Teatro Macci).

## La Caja Popular de San José

COOPERATIVA CATÓLICA DE AHORRO Y CRÉDITO

**Directorio:** Francisco Cabrera Cachón, Presidente; Emilio M. Arribas, Vice-Presidente; Abol Arriaga, Tesoro; Luis Menéndez Muniz, Vocal; José M. Costa, Secretario; Pablo, Marcial Pérez, Síndico; Juan Arriagar, Gerente.



**Sea Vd. previsor y nunca le faltará dinero**

Solicite hoy nuestra **Alcancia**

**HORARIO:** De 9 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m. **SABADO** de 9 a 12

### MANUEL CORTES

Remateador Público. Se encarga de la compra y venta de propiedades. Coloca dinero en hipotecas y se encuentra en cualquier otro asunto comercial. Calle 18 de Julio 762 San José.

Tenedor de libros y cálculos mercantiles

Se ofrece una persona para desempeñar esos cálculos. Ollmar a la calle Iturriza 415.

### Hotel Mauri

Pongo en conocimiento del público en general que, desde esta fecha, regirán nuevos precios en el servicio de comida.

Demingor. Restaurantes. Talleres. SE RECIBEN HUEVEDOS

Se arreglan baterías de acumuladores, magnetos, dinamos, motores. Fida precio y observe el trabajo. **Máximo Möller**. 25 de Mayo 235.

### La Sorpresa

CASA DE RODAS

**M. Loutstaunau y Compañía**

CALLE ARENAL GRANDE

Entre Benavente y Rufo

La casa se encarga de todo trabajo concerniente al ramo de confortación de dormitorios en formas y reformas según el plan.

**NOTA:** Se atienden pedidos de campaña

### Stas. de García Melán

Taller de soldadura y ceramistas diplomados por la Academia Balthusina. Clases de corte, con preparación para obtener el título en la capital. Precios módicos. Asesores 658.

### Andrés E. Larrosa

COLCHONERO Y TAPIZADOR

Calle Iturriza N.º 219. Plaza 4 de Octubre

### Mario Rodríguez Bonavita

ACUMULADOR

Estudio: San José, Arenal Grande 477. —Río Oro Oriental. Escribanía 1011.

### Camacho Cabrera Hnos.

REMATES Y COMISIONES

Larrañaga 725. Teléfono La Uruguaya

### Ramón Chalela

Comisionista comercial, tienda, mercería y ropa en general. Reparto a domicilio. Calle Plata 473. VI-9-1 m

### Guillermo J. Bozzo

Oficina 201

San José número 626. San José de Mayo.

### TALLER MECÁNICO

DE VIUDA DE GALAN Y HIJOS

Aviso a mi numerosa clientela y al público en general que esta casa seguirá atendiendo cualquier pedido que se solicite de la ciudad y campaña. Calle Quirino, frente a la Plaza de Deportes. —San José.

### Señoritas Aguilar

ALUMNOS REFORZADOS

Atienden cualquier pedido de su profesión. Se enseña y diploma. Precios módicos. Calle Larrañaga 725.

Se hacen trabajos de encuadernación a precios módicos. Arenal Grande N.º 821.

## Institución Médica de Socorros Mutuos

Sindicato Médico y Ramas Anexas de San José

Queremos realizar obra buena de verdadero mutualismo y ayudar a los intermedios que existen entre nosotros que llevamos el alivio de la ciencia y el pueblo que lo necesita y por lo tanto no cabe en las filas de esta institución que es el organismo superior a nosotros, en realidad no se presta ayuda alguna en las horas de dolor. No caben tampoco en sus filas aquellos que no tienen derecho a ser ayudados por nosotros porque su situación desahogada les permite elegir los medios adecuados para la conservación de su salud. Queremos que nuestros asociados comprendan que todos los beneficios que reciben son el fruto de su contribución voluntaria y que no reciben beneficio alguno de esos Directores de Sociedades Mutuales que acostumbran a considerarse como dueños y señores de ellas cuando en realidad a ellas nada les importan.

Los únicos a aportar su trabajo a esas Sociedades somos nosotros los médicos y los profesionales sucos a la medicina y por lo tanto nos consideramos con derecho a tratar directamente con ustedes.

De acuerdo con estos postulados la Institución a crearse concedo a sus asociados los siguientes beneficios:

Beneficios	
1.º Asistencia Médica completa (Análisis, Rx y X).	
2.º Asistencia odontológica (Dentistas).	
3.º Asistencia obstétrica (Parteras).	
4.º Asistencia farmacéutica (medicamento sin limitación alguna).	
5.º Asistencia funeraria (Subsidio de \$ 0.50 diario a contar del día en que se inicia la enfermedad hasta por el médico hasta los 3 meses y a partir de estos \$ 0.25 diarios hasta la terminación de la enfermedad).	
6.º Este Instituto cubrirá por su cuenta a un Sanatorio en la Capital a los asociados enfermos que requieran intervenciones quirúrgicas y a la mayor brevedad posible instalará en esta un Sanatorio Médico-Quirúrgico y Obstétrico al cual ingresarán los asociados que requieran hospitalización.	
7.º Servicio fúnebre.	
Para ser asociados a la Institución se requieren las siguientes condiciones de:	
<b>Ingreso</b>	
1.º Tener más de 15 años y menos de 60 años de edad.	
2.º Estar comprendido en las siguientes categorías:	
A) Obreros.	
B) Vendedores de familia.	
C) Empleados públicos o privados.	
D) Pequeño industrial, pequeño comerciante o pequeño propietario.	
E) Expuso o hijo mayor de 15 años de un asociado.	
No serán admitidas aquellas personas que perteneciendo a las categorías mencionadas estén bajo la tutela de padres que no pertenecían a ellas.	
<b>Franquicias</b>	
Las personas que se inscriban dentro de un plazo de un mes a contar desde la fecha, empezarán a gozar de los beneficios enumerados más arriba desde el momento de su inscripción.	
<b>Local de esta Institución 18 de Julio N.º 570</b>	

Cuerpo médico	
Doctor Andrés J. Chiozza	
Adolfo Cordero	
Ángel Chofino	
Fco. Giampietro	
Isidro M. Gualart	
Juan M. Pirelli	
Ernesto Huel	
Rogelio Sagarra	
Dentistas	
Guillermo J. Bonzo	
Juan H. González	
Luis M. López	
Resaca Mancio	
Roberto Ruiz	
Salvador J. Vivas	
Julián Arribas	
Parteras	
Magdalena Ch. de Checho	
Consuelo G. de Fabra	
Ana O. de Santarosa	
Farmacias	
Central, de Arambide y Zanit.	
García, de Manuel García, hijo.	
Ello, de Roberto F. Ello.	
Del Pueblo, de Ernesto R. Sosa.	
Los asociados pagarán las siguientes	
<b>Cuotas mensuales</b>	
\$ 0.80	Los obreros, sus esposas e hijos mayores de 15 años y las viudas.
\$ 1.00	Los empleados en las categorías 0 y D y sus esposas e hijos mayores de 15 años.
<b>Locales de inscripción</b>	
Se aceptan las inscripciones en los consultorios médicos y odontológicos y farmacias.	
FRANCISCO GIAMPIETRO	
Presidente	
JUAN F. PUEH	
Secretario	

### TALLER ARTIGAS

Platería y Joyería

Eloy Santos, con más de 15 años de práctica en la Casa Puig, comunica al público que ha instalado un taller en la calle Florida N.º 447. —San José.

### Dardo Muñoz Tarela

DACTILOGRAFO

Exaristo G. Ciganda, 815. —San José.

Se ofrece una señora para ser servicio de casa de familia, dirigirse a la calle Yaguaron N.º 673.



# CUENTOS DE "LOS PRINCIPIOS" LA REGANONA

Por Jerónimo M. González

(Véase el número anterior)

—No dire tanto como eso; pero yo particularmente soy partidario de que se interprete de su modo el libro de los cuentos de los señores de Farón, veo en el suyo una representación patética de la realidad.

—¿Y qué ve Ud.?

—Aquí puede reconocerse al que yo le he en su sueno sin saber como, es el sueno de la vida, a los que nuestra voluntad y en el cual, al empezar a andar cuando niños, lo hacemos, como usted también lo hizo, en el sueno de la existencia, esto es, cuando sin rumbo, hasta luego que nos interesamos por orientarnos y recorrimos tal vez a nuestros primeros instintos para que nos guíen. Más he aquí que cuando nos encaramos indiscretamente con ese fin con el primero que se nos pone al paso, como usted lo hizo con aquellas gentes desconocidas que andaban por la estación, nos sale también al cruce en la vida la misma vida regañona que a usted le acunaba. Y continúa desde aquel momento hasta que despertó a la verdadera vida, a pesar de su deseo de más de una vez de verse libre de ella. Y esa regañona que no nos adula, porque nos habla sin rodeos ni reticencias y que no se suena a ser una simple regañona, se nos desprecia más aunque nos lancemos a los mayores remolinos del mundo, es justamente nuestra conciencia, la cual implacablemente nos señala con autoridad el bueno y el mal camino y la que con valentía nos levanta su voz airada para lanzarnos luego sin debilidades cuando la desolación, los más torturantes remordimientos. Y en la vida real muchos que como Ud. en su sueno quisieran librarse de la compañía de la intempestiva vida regañona, pero inútilmente lo intentan porque ella escapa a cualquier ardid y a pesar de todo deseno de sofocarla, ella sigue impertinente a nuestro lado.

—Tiene mucha imaginación Ud., doctor.

—No tanta puesto que la cosa es clara. Y además en su sueno yo veo como su propia conciencia encarnada en la vida regañona, cuyo rostro no le permitía ver en ningún momento, ha querido mostrárselo como en ningún momento, ha querido mostrárselo como en la vida real lo hace especialmente cuando usted le preguntó por un sitio adecuado para descansar lo que en el equivalente de lo que todos hacemos cuando nos concentramos en nuestro interior a platicar fuertemente con nuestra conciencia, en cuyo caso, dirigidos o inspirados por ella marchamos con pie firme y tranquilo. La calle de la estación y su concurrencia por donde fuere al parque cuando vio en su sueno, indica a conciencia a usted. Y cuando él le guía la vida hay cosas que muchas veces olvidadas merecen un recuerdo, especialmente para que acordando a la suenencia que ellas nos dan acomodos nuestro vivir a ellas, y así entonces se ha mostrado el hospital, la cárcel y el cementerio. ¡Ojalá Ud. aprovechara la lección saludable de este sueno!

—Mientras el médico hablaba el estudiante se vestía escuchando, lo despediendo de vez en cuando las oportunidades que se le presentaban para saber a su interlocutor con irentas más o menos propias de muchacho chabacano.

Luego que el joven hubo terminado su arreglo se dispuso a partir y para ello empezó a hacer algunos cumplimientos al doctor, oportunos en las circunstancias que habían mediado. Entre ellos figuraba, al ofrecerse, la entrega de una tarjeta que debía simplemente Julio Ibarra. El doctor, por su parte, retirándose las atenciones, entregó también su tarjeta al estudiante, la cual decía: Dr. Miguel Mendietta. Médico cirujano. Pasaje Rosario 368.

Cuando el doctor Mendietta leyó el nombre de su nuevo amigo preguntó a éste con cierta sorpresa y curiosidad:

—¿Ud. acaso hijo del coronel Rafael Ibarra, que falleció hace algunos años?

—Sí, doctor, soy hijo de él.

—Me alegro de saberlo, pues tuve alguna amistad con él cuando él frecuentaba las reuniones en el ático.

Julio Ibarra se despidió en seguida, y pocos minutos después, el silencio y la calma de la tranquila población serrana, mientras el sol radiante daba vida a la polvorosa de la primavera, fueron interrumpidos por el potente escape libre del auto de aquel que en verigiosa carrera se perdió en la carrera dejando tras de sí una densa nube de polvo.

El doctor Mendietta, mientras tanto, guardaba la tarjeta en su cartera y haciéndose algunas reflexiones se dijo:

—No me extraña que este pobre muchacho sea tan desordenado y descaído en su vida como parece. De un padre como el que ha tenido no se podría esperar mejor hijo. El coronel Ibarra era, en efecto, un hombre muy mundano, muy distipado y sumamente olvidado de las cosas espirituales; rendía mucho culto al «yo» y para peor, para alimentar su orgullo gozaba de una gran fortuna que había heredado de sus mayores. Y por lo que se ve ésta sigue ahora sirviendo para sostener los caprichos de su hijo Julio.

...

Cuatro años más tarde el doctor Mendietta, que era un distinguido psiquiatra, recibió un nombramiento judicial para examinar las facultades mentales de un presunto insano que se encontraba en la cárcel de procesados. Con este motivo y empujando a dar cumplimiento a su cometido, el mencionado facultativo se fue a visitar a su paciente y cual no sería su sorpresa cuando alado en la enfermería le presentaron al propio Julio Ibarra. Le reconoció desde el primer momento y éste que al mirar al médico quedó en suspenso y como aborrido salió por fin de su silencio con un profundo suspiro.

—¿Miguel Ibarra... ¿Qué le pasa?... dijo el doctor.

## Liquidación de todos los artículos de INVIERNO

Paño gamuza 140 de ancho . . . . . \$ 2.80  
Frazadas de lana, rosa, cielo, blanca, . . . . . 3.20  
Vestidos de lana para niños, de 2.40 a . . . . . 4.00

**Franelas-Paños - Camisetas-Lanas**  
VEAN PRECIOS  
SIN COMPETENCIA. AL CONTADO

## SECCION LITERARIA

### RETRATO

TU ALMA ES UNA VITRINA EN CUYO FONDO SE DENTUZA UNA IMAGEN IMPRECISA EN LA QUE IMPERA EL OESTO Y LA ROSBIRA DE AQUELLA MONJA LISA DEL GIOCONDINO

TODO EN TI TIENE DIOS DE CANSANCIO, PERASUMIR DE ENSUEÑO SIN POSTURA, ILUSO DE OPIO Y VAQUEDAD DE LUNA EN UNA NOCHE MAGA DE MEZANCIO...

COMO TRAS EL CRISTAL DE LA NEBLINA SE VE LA TARDE AZUL CARA ESMUDADA YO HE VISTO MÁS ALLÁ DE TU MIRADA COMO SE PIERDE MI ANSIEDAD PUTINA, ¡AVE DE LUEZ EN UNA ESTERPA HELADA!

MI TOSQUEZAD SE PULTE ENTRE TUS MANOS COMO LA NOBREDURA DE CINCELES TOMA FORMA LA PIERRA, A TUS ARDOROS VAN A TENDERSE, TORVOS, MIS LEBRILES...

Y SE QUE NUNCA DE TU OSURO FONDO DESCRIBIRÉ LA IMAGEN IMPRECISA, EN LA QUE IMPERA EL OESTO Y LA ROSBIRA DE AQUELLA MONJA LISA DEL GIOCONDINO

1923. DIEGO LARRIERA VARELA

## PARA LAS DAMAS

Las toilettes de la próxima estación

DESDE BUENOS AIRES

Entre los vestidos de verano, predominarán especialmente aquellos que igualmente puedan ser llevados en las playas como en el demás pases, esto es, buscan cierto refinamiento, un algo novedoso que encante a la vista, demostrando lo que puede ser un traje de verano, de vestir.

No es que ofrezcan ellos, adornos delicados o hecurmas muy complicadas, no lo es el conjunto, al contrario, conservan sus sencillez de buen tono que preside a la moda actual. Las batas sagradas siendo en el verano, como lo han sido durante el invierno, sin adornos, las mangas sencillas o bien cortas y sin embargo, subsistirán en la silueta esa línea graciosa, que ofrece, siempre al mayor interés.

Las mangas no serán armadas directamente en el nacimiento del brazo sino que la bocamanga caerá un poco sobre éste, lo que modulará mucho mejor.

Se requiere para estos vestidos de tejidos livianos y sin adornos, la forma flexible, el tallo que pueda ser, señalado en las costuras, pero no en la parte baja de ellas, sino en su nacimiento.

Para los trajes de verano, se acentúan ya dos categorías de «voile»: el impreso, mucho más vistoso y más fino que el otro, y el de algodón, que resulta más apropiado para el campo que para la ciudad.

Los vestidos de «voile» impreso, no necesitan llevar adorno, porque tienen su obio en el porte y en los volados que, en general, forman la polera. En cambio, los de algodón, parecerán los efectos más variados, y según sea la interpretación de los modistos, la misma tela puede servir para confeccionar modelos que no tengan ninguna semejanza entre sí.

En la estación de verano, en casi todas las formas de vestidos, figurará en primer término los volados, y según sea el tejido más o menos liviano, serán aquellos más o menos fruncidos. Los veranos a veces, en número de dos o tres, forman la altura de la falda, y otras, en número de diez o doce, pero entonces mucho más pequeños, adornan solamente la parte inferior de aquella, mientras la bata, completamente lisa, sólo llevará un pequeño faldón de plis, resultando así un todo completamente liso y recto. Del mismo modo, la organdina sirve para formar modelos muy chicos y es tanta la boga que se le da en la ciudad de las elegancias, que hasta se ha dado el caso de armarse sobre un fondo rojo de plis, resultando así un todo elegante, aunque mucho menos llamativo, resulta un traje de crepe georgette blanco, cuya estrecha falda, raya cortada a una mediana altura por una franja de crepe georgette azul marino. Con algunos bordes del mismo tono oscuro, hecho sobre la crepe blanca, resultará una toilette a la vez liviana y elegante, adecuada para reuniones de tarde y fiestas que ao tengau gran resonancia.

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

# AL PUBLICO

Las administraciones de los diarios y periódicos locales comunican al público que, a partir del 1.º de Julio entrante, se cobrará la siguiente tarifa de avisos:

Avisos judiciales: sucesiones, ventas de comercio, moratorias, por 10 días, \$ 2.00; por 30 días \$ 3.00; por 90 días \$ 7.50; Rectificación de partidas, convocatorias, a \$ 0.60 el centímetro lineal. Avisos judiciales 1 publicación, 1 peso.  
Editores matrimoniales \$ 1.50.  
Avisos mortuorios, 1 publicación 2 columnas \$ 6.00; dos publicaciones \$ 8.00.  
Avisos funerales y misas: 1 mes a 2 columnas \$ 4.00; a 1 columna \$ 2.00.

«La Mañana», «LOS PRINCIPIOS», «El Trabajo», «El Pueblo», «El Eco Maragato».



**"Maravillosa Novedad"**

La buena y nueva música para el hogar

**"TRIOLA"**

"MANDOLINA-CITARA"

**Qué es una Mandolina-Citara "Triola"?**

La "Triola" Mandolina-Citara es un instrumento de música que, como guitarra y acordeón, todos los días encuentra aceptación por miles en las familias.

La "Triola" Mandolina-Citara tiene la particularidad, que después de un período de uso, se convierte en un instrumento de gran utilidad para el hogar, y a la vez, en un instrumento de gran belleza.

La "Triola" Mandolina-Citara produce al mismo maravilloso y sorprendente efecto musical y ofrece una audacia equivalente a la de un acordeón y a la de un guitarrista.

Su precio, con 10 piezas \$ 50.00

Compañía Americana de Importación. Montevideo.

Gran taller de modistería sombreros

Últimos modelos de corsets, tajes y Souven

SURTIDO COMPLETO DE GÉNEROS

Encomi, adorno y fantasías

AJUALES PARA NOVIA

Medias

**Gran Casa de Modas OCHOA Hnos.**

EXHIBICIÓN DE VESTIDOS

**LUTOS**

se hacen en 24 ho as

Chaones, sombreros, loras, gorras

ÚLTIMA MODA

Viajes diarios a Montevideo.

SE ACEPTAN COMISIONES

**Mazzone y Varela**

SUCESORES DE CASAREGRO Y CORREGE

MUEBLERIA, CARPINTERIA Y GAJONERIA FÚNEBRE

Calle Asamblea esquina Artigas, frente a "Las Palmas"—Paseo Trinita y Tron San José

En este establecimiento, encontraran nuestros favorecedores, todos los artículos concernientes a los ramos arriba mencionados; como también en tapicería y colchonería.—La casa cuenta con los útiles más modernos y completos para el servicio funebre, desde el más modesto al más lujoso.

Tenemos una lujosa carroza fúnebre de caja Lutz 17

un carro negro, otro blanco y berlina de cuero. La casa cuenta con dos furgones especiales para traer los cuerpos de campaña.

El servicio funebre, se atiende a cualquier hora de la noche, con especialidad, los pedidos por teléfono. Hay una ventana con luz en la calle Asamblea. Servicio de carruaje a cualquier hora.

Teléfono: Las dos compañías

EN EL GRAN TALLER DE TIPOGRAFIA

de

**LOS PRINCIPIOS**

Se hace toda clase de trabajos del ramo a precios sin competencia.

No olvidarse: Calle 18 de Julio núm. 566

Por cartiles, tarjetas de visita, participaciones de enlace, esquelas fúnebres, estampas de primera comunión y funerales, folletos y toda clase de trabajos tipográficos, visite al taller de Los Principios, instalado en la Calle 18 de Julio Núm. 566.

**EL PROGRESO** Gran Sombrerería y Tintorería

de JESUS C. GONZÁLEZ

En esta casa se hacen toda clase de reformas de sombreros.—Se tilen, se dan vuelta, se achican o se agrandan según su gusto. Para probar traiga Ud. su sombrero viejo y lo llevará nuevo. Además se tila toda clase de ropa en todos los colores. Se planchan trajes y se limpian, sacándole cualquier mancha.

En breve se recibirá un gran surtido de sombreros de hombre de última moda.

Evaristo G. Ciganda N.º 472.—Teléfono La Uruguaya

Al lado de la Peluquería Baletti.—San José.

**JORGE ARIAS**

JUDICIAL

El 3 de Octubre próximo, a las 3 de la tarde

En las puertas del Juzgado Letrado Departamental.—En la zona más rica del Departamento (RINCÓN DEL PINO).

**Dos fracciones de CAMPO**

Compuesta una de 73 hectáreas 7891 mts.

**Baseina base de venta \$ 76.66 hectárea.**—Esta fracción está arrendada para pastoreo a don Domingo Solé, vencido el contrato, gana \$ 5.50 hectárea. Tiene montes, buenos alambrados y aguadas permanentes.

**OTRA: De 56 hectáreas 4880 mts.**

**Baseina base de venta \$ 86.66 hectárea.** Está arrendada a don Rodolfo Vera (hijo), vencido el contrato; gana \$ 8.10 hectárea, con derecho a labrar 25 hectáreas. Todo de acuerdo con el siguiente edicto:

**REMATE JUDICIAL**

Por disposición del señor Jefe Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi, se hace saber al público que el día tres de octubre entrante, a las tres de la tarde, se procederá en las puertas de este Juzgado, calle Trinita y Tron número sesenta y cuatro y uno, a la venta en pública subasta, por el rematador don Jorge Arias, en su calidad de Jefe Letrado Departamental, de la fracción de terreno denominada Rincón del Pino, de una superficie de setenta y tres hectáreas, 7891 metros cuadrados, que linda al Norte con el Arroyo Pereyra, al Este con el Arroyo Pereyra, al Oeste con el Arroyo Pereyra, al Sur con el Arroyo Pereyra, y que ha sido tasada a razón de ciento pesos la hectárea.—2.º Otra fracción de terreno situada en el mismo paraje que la anterior, de cincuenta y seis hectáreas, 4880 metros cuadrados, lindando al Norte con el Arroyo Pereyra, al Este con el Arroyo Pereyra, al Oeste con el Arroyo Pereyra, al Sur con el Arroyo Pereyra, y que ha sido tasada a razón de ciento treinta pesos la hectárea.—Se previene: 1.º Que no se aceptará oferta que no exceda a las dos terceras partes del avalúo anunciado.—2.º Que los bienes descritos pertenecen a los hijos de don Luis Vera y Leonidas Ferrer y se venden en los autos caratados: «Francisco Expósito, tutor de los menores Vera y Ferrer, por venta de propiedades». 3.º Que el comprador de la fracción de terreno que se vende tendrá derecho a los sobrantes de la venta y 4.º que el mejor postor deberá consignar en manos del infrascripto, en el acto de ser aceptada su oferta, el diez por ciento de su oferta, a los efectos de derecho.—San José, Setiembre 8 de 1923.—Edictorio G. Guerrero, Edo. Actrio.

Por datos y planos a mi Escritorio, 18 de Julio 515. San José, de Mayo

**Conservatorio del Uruguay**

SUCURSAL SAN JOSE

Ha quedado instalada en esta ciudad, una sucursal del Conservatorio del Uruguay, que dirige el profesor Vicente Pablo—la cual funciona bajo la dirección de la señorita María Ester Musco Lavaca.

Se dictan cursos de Piano y Solfeo.

Preparase alumnos para rendir examen en la Capital.

SAN JOSE 26 MAYO

**ESCRIBANIA PUBLICA**

— DE —

**Ricardo Apatia y José P. Tejero**

Oficina: Asamblea, 540. San José

**LUIS DREYER**

Cirujano Dentista

**HORA FIJA**

Noriano 814 esquina Andes Montevideo.

**Francisco M. Rovira**

Contador Público

Apertura de libros, balances y contabilidad

—Cuarenta 515.

**Oferta urgente**

Tengo para vender urgente una propiedad ubicada en la parte Sureste de la ciudad, en una de las principales entradas.—Consta de una manzana de terreno, cercado con alambre de ley, unos 5000 metros cuadrados con sus mejoras, cuatro piezas de material, poco de hule y correa, y demás servicios.

Es un terreno apropiado para hacer una hermosa quinta.

La venta se urge y la recomiendo a los hombres de dinero que quieran hacer ganancias.

Precio balístico. Tratar Ituzingú 231.—Angel Caputi (hijo).

**SUCURSAL**

Conservatorio Chopin de Montevideo

Directora profesora señorita Elvira Santalucci

Cursos de piano y solfeo.

Se preparan alumnos para rendir examen en la Capital.

Arenal Grande 462. San José

**JUDICIALES**

AVISO JUDICIAL

Por disposición del señor Jefe Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi Abella, se hace saber al público la apertura de la sucesión de don Francisco Jardi Abella, a la venta en remate público de los bienes que se consideren con derecho para intervenir en ella, se presenten ante el Jefe Letrado con los justificativos correspondientes, a deducir sus acciones dentro del término de treinta días, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—San José, Agosto 2 de 1923.—Edictorio G. Guerrero, Escribano Actuario.

**EDICTO**

Alcalde del 3.º Distrito de la 3.ª Sección del Depto. de San José

Se previene a la persona o personas que se consideren con derecho a (4) cuatro animales vacunos o equinos, que después de un período de uso, se convierten en un instrumento de gran utilidad para el hogar, y a la vez, en un instrumento de gran belleza.

Se previene a la persona o personas que se consideren con derecho para intervenir en ella, se presenten ante el Jefe Letrado con los justificativos correspondientes, a deducir sus acciones dentro del término de treinta días, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—San José, Agosto 2 de 1923.—Edictorio G. Guerrero, Escribano Actuario.

**Señoras de Regina**

Plisados a fuego se entregan en el día—Labor—Confecciones para señoras—Clases de corte—Precios módicos.—Ituzingú 515.







**SEPA VD. ADQUIRIR...** ya que tiene en su casa luz eléctrica  
"Lamparitas de filamento reforzado" Recien llegadas

De filamento metálico de 10, 16, 25 y 32 bujías a. **\$ 0.28**

La misma de 50 bujías a \$ 0.30. De 12 Watt y tipo 12 Watt consulten los nuevos precios en nuestra casa.

**GRANDIOSAS REBAJAS**

Las blancas, gran durabilidad y enorme economía, son las características principales que reúnen las lamparitas de filamento reforzado que importa la casa.

**V. BRUCCOLERI E HIJO**

Calle 25 de Mayo 644.

Teléfono La Uruguaya SAN JOSE

**SE VENDE**

Campo apropiado para lechería o labranza con toda clase de comodidades y disponible.—Gran monte de esclupitas cerca de diez mil de doce años explotables—otros dos montes de sauces, mimbres, álamos, membrillos, etc.—frutales y de adorno.—Casa de material nuevo, fácil de reedificar, galpones, otras poblaciones de ladrillo de espiga, otras rústicas, como para 8 familias; alambres, y aguada permanente. Son 192 Hectáreas.—Ubicación excepcional: a 2,000 metros de Estación Herrería con tren diario a la Capital y a 10 kilómetros de San José con buenos caminos.

Grandes facilidades para el pago en combinación con el Banco Hipotecario, el que da 11,000 \$ sobre esta propiedad, a 30 años.—Para tratar y verla con Esteban F. Bova—San José V.B.

**Confitería PETIT - LONDON**  
de HUMBERTO J. CANTISANI

Casa especial para servicio de casamientos, lunchs y bautismos.—Servido permanentemente en masas finas y confituras en general del ramo.—Calle 18 de Julio y 26 de Mayo.—Bajos del Teatro Nació. SAN JOSE.

NOTA: No confundir.

Teléfono LA URUGUAYA

**Mueblería Capeletti**

**INOCENCIO DI RAGO**

**Sillería en general - Juegos de sala y escritorio**

TODO A PRECIOS MODICOS

Calles Colón y San José.



**Automovilistas**

La bondad de las Cámaras de aire y cubiertas

**MICHELIN**

está probada como la mejor goma francesa, de positivos resultados; la más barata entre sus similares.

**Taller Mecánico**

de Sergio Iglesias

**Salvador Estrade**  
ABOGADO

**Augusto E. Pintos**  
DEFENSOR JUDICIAL

San José

**Doctor Rogelio Sagarra**

MÉDICO CIRUJANO

Ha trasladado su consultorio a la calle Sarandí 742.

## NEUMATICOS "FISK"

Son los que, indiscutiblemente, han merecido mayor aprobación

Especialmente en neumáticos, la experiencia ajena es la más autorizada para indicarnos el resultado que en la práctica, dan ciertas marcas de cubiertas.

Hacer pruebas a costa de su propio dinero no es nada conveniente, cuando muy bien Vd. puede guiarse por los conocimientos adquiridos por amigos suyos.

Por eso es, que nosotros nos permitimos recomendarle nuestra cubierta pidiéndole a la vez que tenga muy presente eso de la **experiencia ajena**.

**DURANTE EL MES ACTUAL 10 OJO EXTRA**  
**SOBRE LOS PRECIOS CORRIENTES**

**BEHRENS & ACOSTA Y LARA**  
**IMPORTADORES**

25 DE MAYO Y ASAMBLEA.

Frente a la Plaza Principal,

**Mueblería y Cajonería Fúnebre**

**GRAN SURTIDO EN MUEBLES**

**¡OJO! Servicios fúnebres completos para cualquier punto de la campana con carro fúnebre y furgón por \$ 25.00.**

Nadie vende  
ni trabaja  
más barato

**Angueira, Araujo y Arnábal**

Calle 25 de Mayo esq. San José.

Teléf. las dos compañías

SAN JOSE DE MAYO

M. MARYAN

**La orgullosa señorita d'Emerancy**

Traducción de Concepción de los Ríos de Troyano

Isabel se acercó a él y arrodillándose en la alfombra cubrió de besos la mano que podía sentir todavía la cálida presión de sus labios.

—Ya se acabó—murmuró él, con la misma voz alterada y débil; —ya no me levantaré jamás de aquí.

—Papá, si es que has estado muy grave; pero ya estás mejor. Dios te ha conservado que mi padre quería, y toda mi vida la consagró a cuidarte, a quererte...

Sus lágrimas la interrumpieron. Le parecía que hablaba a otro padre que el que había conocido y amado hasta entonces. El enfermo que yacía en aquella cama era tan distinto al Barón d'Emerancy, con sus ojos tiernos, sus cabellos, repentinamente blancos, en desorden, sus labios temblorosos y sus mejillas arrugadas...

—¿Qué sobrevivió pero ya no será más que un anciano... Estoy malo, Isabel. Una lágrima se deslizó de sus ojos, y el corazón de la joven se opresió.

—¡Oh, papá! Todo menos verte llorar. Pueden contar con tu hija. Sus palabras y sus días los consagrará a hacerlo feliz. Pero no llores...

Efectivamente. Como acababa de decirlo,

en un instante había franqueado muchos años, los años de una robusta vejez, y ya no era más que un enfermo cuya vida estaba suspendida de un frágil hilo.

—Su existencia puede prolongarse algunos años—dijo el doctor a Isabel;—pero habrá que cuidarle como a un niño.

Cosa chocante y desde luego feliz, salvo el primer instante, no demostró tener la ex-citiva estrechez que tenía su hijo. Se había dicho que con la fuerza y con la salud había desaparecido el ansia de gozar de una y otra. Se abandonó completamente al bienestar de la convalecencia recibiendo sin pena aparente los cuidados de su hija, aunque éstos le recordasen su enfermedad, y ocho días después del fatal domingo estaba sentado en una gran butaca, cerca de la ventana abierta, tomándose ese pueril interés de los enfermos por el movimiento de la calle.

Isabel colocó un tiemblo al alcance de las manos de su padre y bajó al salón a buscarle una bandeja, para que se entretuviera.

—Dispense usted, señorita—le dijo la criada, la que encontró en el pasillo,—las ventanas de la casa de la señora Eynolds se están abriendo y su cocina, a quien he visto en mis, me ha dicho que han llegado ayer.

Una impresión de alivio distendió los nervios de Isabel.

—Vaya cuanto antes a su casa, María; no pierda tiempo, y dígame lo que ha pasado a mi padre... Vendrá hoy mismo; estoy segura que vendrá hoy mismo.

—Su paso era más ligero cuando subió la escalera para anunciar alegremente a su padre la vuelta de su vecina.

El señor d'Emerancy participó de su satisfacción y se preparó a recibir visita tan deseada por su hijo. A cada ruido de pasos en la tranquila calle creía que era ella. El tiemblo de la puerta de entrada sonó un cuarto de hora después. El Barón dijo a su hija:

—Mira por la ventana, Isabel; debe de ser nuestra amiga.

En el preciso momento en que la joven se asomaba, la puerta acababa de cerrarse tras un hombre de elevada estatura.

—No era ella—dijo con desencanto;—pero que es el doctor.

Salió de la habitación para asegurarse, y vino a ver a la criada corriendo y toda sofocada.

—Señorita; el hijo de la señora Eynolds desea hablar con usted. Su madre no ha vuelto aún de la iglesia y él no ha querido esperar para saber cuanto antes el estado del señor.

Secretamente desencantada, Isabel mandó a la criada al lado de su padre y bajó al salón.

Thierry quedó sorprendido de la palidez y del abatimiento de su rostro, de ordinario tan activo. La especie de desmayo que había sentido por ella, desapareció en el acto para dar lugar a una piedad, a una simpatía repentina.

—Mi madre se va a enfadar con usted—dijo con voz conmovida, adelantándose rápidamente a su encuentro—¿Es posible que haya sufrido sola en esta ciudad, donde no

tiene amigos, y no la haya llamado en su auxilio?

—¿Cómo atreverme a ello?—dijo Isabel con los ojos llenos de lágrimas.—¿Qué derecho tenía yo, una extraña, para turbar su reposo y su bienestar?

—No conozco usted a mi madre. Lo hubiera abandonado todo antes de dejar tan terriblemente sola a la persona que su hermana la recomendaba a su vez como a una amiga.

Pero dígame usted algo de su padre. ¿Eh? ¿ha sido más intenso que la otra vez?

—¡Oh, mucho más intenso! Puede vivir todavía; pero no recordará el uso del lado derecho. ¡Eh, que estaba tan joven y tan fuerte!

Thierry la interrogaba con una simpatía evidente. Isabel tenía tal necesidad de expansionar sus temores, sus sufrimientos, hablar de aquel en quien se concentraban todas sus esperanzas y todas sus inquietudes, que casi olvidó que quien estaba hablando...

Fue entonces ella misma, verdaderamente femenina, mostró involuntariamente el lado de su alma que ordinariamente trataba de ocultar con cuidado; la ternura y la sensibilidad.

—¿Puedo ver a su padre?—preguntó Thierry, después de haberla escuchado con atención.

Ella hizo un signo afirmativo, y le acompañó hasta la habitación de su padre, el cual acogió a su visitante con la alegría expansiva de un convaleciente que se aburre, y que ve, de repente, llegar una distracción inesperada.

—Parecía que la fuerza tranquila de Thierry

y su poderosa naturaleza ejercían en torno suyo una influencia bienhechora. El Barón d'Emerancy tuvo destellos de animación, e Isabel misma se sentía a la vez menos sola y menos triste.

La visita duró una hora, y durante ella la señora Eynolds fue a reunirse con su hijo y a prodigar a la joven, después de unos 7 apocóches afectuosos, los testimonios de una calurosa simpatía.

Cuando se marcharon, Isabel fue a su casa volviendo a estar triste, como si un rayo de sol se hubiera extinguido después de haberla alegrado.

Thierry estuvo cuatro días en Bruselas, y vino regularmente dos veces por día a pasar una hora con el Barón.

Era para Isabel una gran consuelo ver el rostro de su padre animarse, y pensaba que aún existían alegrías para él. Estaba muy reconocida a Thierry que por estar con su padre sacrificaba tantas horas que hubiera podido emplear más agradablemente, y se esforzaba en testimoniarle su gratitud.

—¿Qué vanos son nuestros juicios!—se decía.—Me había sido tan antipático cuando conocí, y estos pocos días han bastado para echar por tierra todos mis prejuicios respecto a él.

No es que le gustase, precisamente. No era un hombre de sociedad, es decir un causador brillante. Cuando se encontraba solo con ella, parecía buscar cuanto que la distrajera. Pero no ocurría lo mismo cuando se hallaba en presencia del señor d'Emerancy. Entonces empleaba todos los recursos de un

espíritu verdaderamente culto, y lograba distraer al enfermo, no por una charla frívola, sino por una diversidad de asuntos interesantes y serios, tratados con una originalidad insuperable.

Lo que asombraba a Isabel, y la irritaba un poco, era la especie de superioridad que parecía tener el señor Eynolds, quién sin darse cuenta de ello. Ann en los instantes en que la presencia de la joven parecía inhibirlo, sentía ella pensar sobre sí una mirada firme, observadora, resuelta; y al querer ella recordarse que lo era más que un industrial, un fabricante, se daba cuenta de una estimación creciente, crecía su influencia sobre ella y seguía sin darse cuenta todos los consejos que la daba a propósito de su padre.

Apenas si se mezclaba en las conversaciones, en las que Thierry hacía todo el gasto con el señor d'Emerancy. Escuchaba siempre con interés, a menudo con sorpresa, preguntándose: con asombro ingenuo y un poco insolente; cómo miras tan elevadas podía compartirse con el cuidado constante de enriquecerse, y cómo pudo adquirir una instrucción tan extensa en medio del vulgar tráfico de los negocios.

El primer día que siguió a la marcha de Thierry, el Barón se quejaba amargamente de aburrimiento, y parecía que a Isabel misma le faltaba alguna cosa. En aquella habitación del enfermo, donde no había ninguna actividad física, la presencia de un hombre tan lleno de vida y de fuerza daba una nota de animación. Isabel estaba demasiado melancólica para distraer eficazmente a su pa-